

No. 5462

**NEW ZEALAND
and
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY**

**Exchange of notes constituting an agreement concerning
visas. Wellington, 16 May and 10 June 1955**

Official text: English.

Registered by New Zealand on 21 November 1960.

**NOUVELLE-ZÉLANDE
et
RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE**

**Échange de notes constituant un accord relatif aux visas.
Wellington, 16 mai et 10 juin 1955**

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 21 novembre 1960.

No. 5462. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF NEW ZEALAND AND THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY CONCERNING VISAS. WELLINGTON, 16 MAY AND 10 JUNE 1955

I

*The Minister of the Federal Republic of Germany in New Zealand
to the Minister of External Affairs of New Zealand*

LEGATION OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

Wellington, 16 May 1955

Your Excellency,

I have the honour to refer to our various discussions concerning arrangements to facilitate travel between our two countries, and to suggest that a visa agreement in the following terms be concluded between the Federal Republic of Germany and New Zealand :

(1) German nationals possessing valid German passports issued by the Government of the Federal Republic of Germany who hold permits to enter New Zealand for permanent residence, or who desire to enter New Zealand for a *bona fide* visit, will be issued with visas free of charge by the appropriate visa issuing authority. In the case of a German national holding a permit to enter New Zealand for permanent residence, a visa will be made valid for a period corresponding to the period within which he is required to exercise his right to enter New Zealand in accordance with the permit. In the case of a German national proceeding to New Zealand on a *bona fide* visit, a visa will be made valid for a period of twelve months and good for an appropriate number of journeys to New Zealand within that period.

(2) New Zealand citizens possessing valid New Zealand passports may enter the Federal Republic of Germany without obtaining a visa, provided the entry is not made with the intention of staying in the Federal Republic of Germany for a period longer than three months, or with the intention of entering into gainful employment or occupation.

(3) Notwithstanding the foregoing provisions, it is understood—

(a) that the abovementioned provisions do not exempt German nationals entering New Zealand, and New Zealand citizens entering the Federal Republic of Germany, from the necessity of complying with the New Zealand and German laws and regulations

¹ Came into force on 15 July 1955, in accordance with the provisions of the said notes.

concerning the entry, residence whether temporary or permanent, and employment or occupation of aliens ; and

(b) that travellers who are unable to satisfy the respective immigration authorities that they comply with the laws and regulations referred to in the immediately preceding subparagraph are liable to be refused permission to enter or land.

(4) For the purposes of paragraphs (1) and (3) above, New Zealand includes the New Zealand Island Territories and the Trust Territory of Western Samoa.

(5) For the purposes of paragraphs (2) and (3) above, the Federal Republic of Germany includes the Western Sectors of Berlin, unless the Government of the Federal Republic of Germany gives contrary notice to the New Zealand Government within a period of three months after this agreement has taken effect.

(6) The present agreement shall take effect from the 15th of July, 1955.

(7) Either party may terminate this agreement by giving three months' notice in writing to the other party.

If the Government of New Zealand is prepared to accept the foregoing provisions, I suggest that the present note and your reply in similar terms be regarded as placing on record the agreement between the two Governments.

I avail myself of this opportunity to convey to your Excellency the assurances of my highest esteem.

E. BOLTZE

II

The Minister of External Affairs of New Zealand to the Minister of the Federal Republic of Germany in New Zealand

MINISTRY OF EXTERNAL AFFAIRS

Wellington, 10 June 1955

Sir,

I have the honour to acknowledge with thanks the receipt of your Note dated 16 May 1955, informing me that in order to facilitate travel between our two countries the Government of the Federal Republic of Germany are prepared to conclude with the Government of New Zealand an Agreement in the following terms :

[See note I]

I have the honour to inform you that the Government of New Zealand are prepared to accept the foregoing provisions and will regard your Note and the present reply as placing on record the agreement between the two Governments.

Accept, Sir, the assurances of my highest esteem.

T. L. MACDONALD